

この地図は、地震や風水害のときに、避難できる場所を示しています。

Neste mapa estão destacados os abrigos designados, em casos de terremotos, tempestades e inundações.

○家から近い避難所を確認しておきましょう！

Deixar verificado os abrigos mais próximos das suas casas.

○最低3日間分の水・食料は用意しておきましょう！

Deixar providenciado pelo menos, água e comida para 3 dias.

○災害が起きたらみんなで助け合いましょう！

Na ocorrência de uma catástrofe, todos devem se ajudar mutuamente.

## Palavras úteis para aprender, em japonês e português 覚えておきたい互いの言語

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>tasukete</b><br>助けて！<br><br>ソコホ！<br>Socorro! | <b>byoin</b><br>病院<br><br>オスピタウ<br>Hospital                    | <b>tasukeai</b><br>助け合い<br><br>アジュダ<br>Ajuda         |
| <b>abunai</b><br>危ない！<br><br>ペリコゾ<br>Perigoso   | <b>toire</b><br>トイレ<br><br>トイレ<br>Toilet!                      | <b>ganbarou</b><br>がんばろう<br><br>ヴァモス ラー<br>Vamos lá! |
| <b>kajida</b><br>火事だ！<br><br>インセンジオ<br>Incêndio! | <b>kyusuisyo</b><br>給水所<br><br>エスタソン・デ・アグア<br>Estação de água! | <b>arigatou</b><br>ありがとう<br><br>オブリガード<br>Obrigado   |

ぼうさい

# 防災マップ

MAPA DOS ABRIGOS EM CASOS DE CATÁSTROFES

していひなんじょいちらん

— 指定避難所一覧 —

LISTA DE LOCALIZAÇÃO DOS ABRIGOS DESIGNADOS

知立市マスコットキャラクター  
ちりゅっぴ



知立市すぐメール（ポルトガル語）

Sugu Mail da cidade de Chiryu



防災に関する情報をメールで送ります。

QRコードを携帯電話やスマートフォンで読み取ってご利用ください。

Enviar o mail com informações sobre prevenção contra acidentes.

Para receber o mail,

leia com a camera do celular, o código QR abaixo.



# 防災マップ

## MAPA DOS ABRIGOS EM CASOS DE CATÁSTROFES

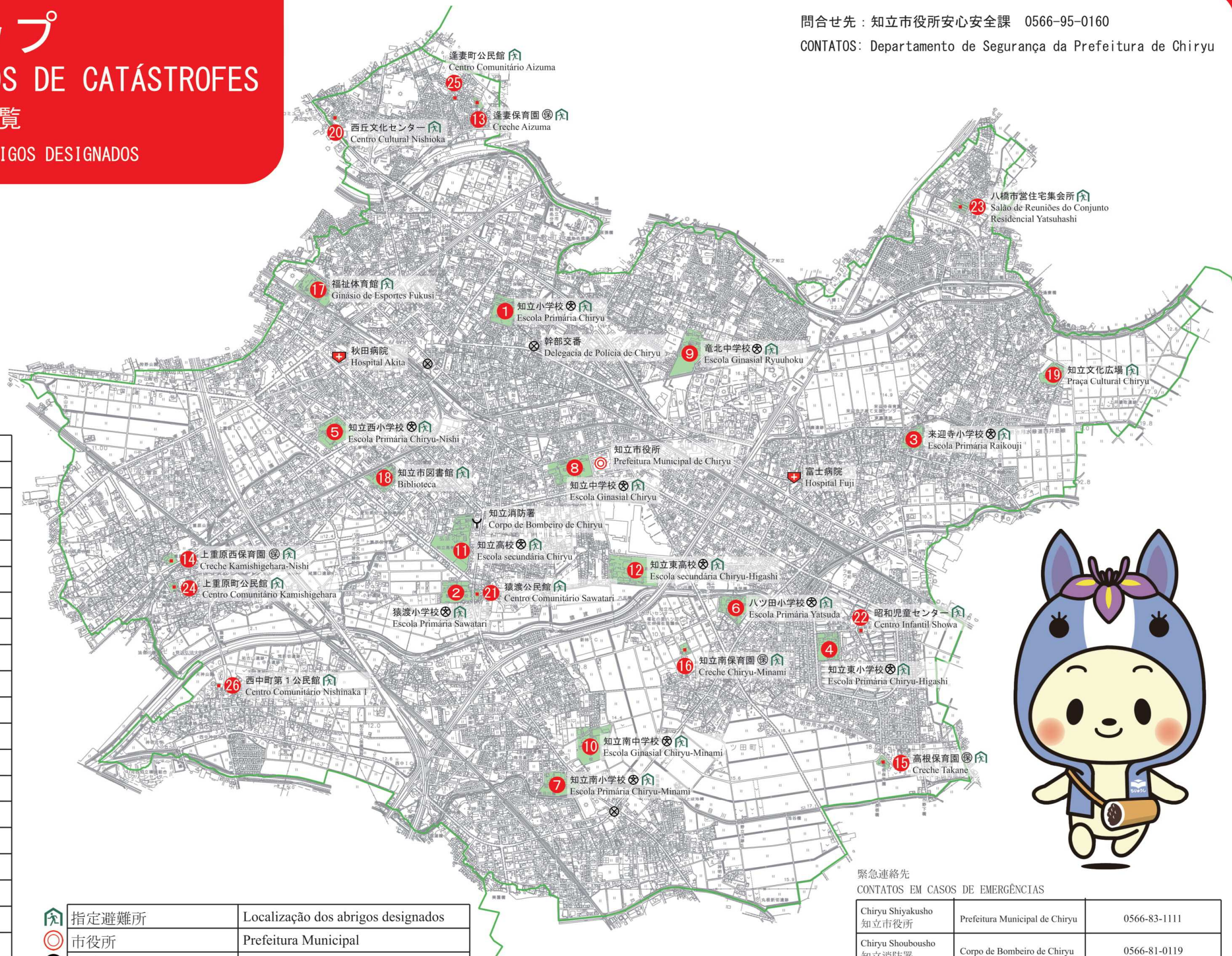
### 指定避難所一覧

#### LISTA DE LOCALIZAÇÃO DOS ABRIGOS DESIGNADOS



指定避難所【地震・風水害】  
LOCALIZAÇÃO DE ABRIGOS (em caso de terremotos, tempestades e inundações)

|    |                                                |                                                      |                                              |
|----|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1  | Chiryu Shougakkou<br>知立小学校                     | Escola Primária Chiryu                               | 0566-81-1371                                 |
| 2  | Sawatari Shougakkou<br>猿渡小学校                   | Escola Primária Sawatari                             | 0566-81-1372                                 |
| 3  | Raikouji Shougakkou<br>来迎寺小学校                  | Escola Primária Raikouji                             | 0566-81-1373                                 |
| 4  | Chiryu-Higashi Shougakkou<br>知立東小学校            | Escola Primária Chiryu-Higashi                       | 0566-81-3694                                 |
| 5  | Chiryu-Nishi Shougakkou<br>知立西小学校              | Escola Primária Chiryu-Nishi                         | 0566-82-0575                                 |
| 6  | Yatsuda Shougakkou<br>八ツ田小学校                   | Escola Primária Yatsuda                              | 0566-82-6807                                 |
| 7  | Chiryu-Minami Shougakkou<br>知立南小学校             | Escola Primária Chiryu-Minami                        | 0566-83-0616                                 |
| 8  | Chiryu Chugakkou<br>知立中学校                      | Escola Ginásial Chiryu                               | 0566-81-1370                                 |
| 9  | Ryuuohoku Chugakkou<br>竜北中学校                   | Escola Ginásial Ryuuohoku                            | 0566-82-8131                                 |
| 10 | Chiryu-Minami Chugakkou<br>知立南中学校              | Escola Ginásial Chiryu-Minami                        | 0566-82-5155                                 |
| 11 | Chiryu Koukou<br>知立高校                          | Escola secundária Chiryu                             | 0566-81-0319                                 |
| 12 | Chiryu-Higashi Koukou<br>知立東高校                 | Escola secundária Chiryu-Higashi                     | 0566-82-0568                                 |
| 13 | Aizuma Hoikuen<br>逢妻保育園                        | Creche Aizuma                                        | 0566-82-2733                                 |
| 14 | Kamishigehara-Nishi Hoikuen<br>上重原西保育園         | Creche Kamishigehara-Nishi                           | 0566-82-9246                                 |
| 15 | Takane Hoikuen<br>高根保育園                        | Creche Takane                                        | 0566-82-4417                                 |
| 16 | Chiryu Minami Hoikuen<br>知立南保育園                | Creche Chiryu-Minami                                 | 0566-81-4056                                 |
| 17 | Fukushi Taikukan<br>福祉体育館                      | Ginásio de Esportes Fukusi                           | 0566-82-5151                                 |
| 18 | Chiryu-shi Toshokan<br>知立市図書館                  | Biblioteca                                           | 0566-83-1131                                 |
| 19 | Chiryu Bunkka Hiroba<br>知立文化広場                 | Praça Cultural Chiryu                                | 0566-83-2673                                 |
| 20 | Nishioka Bunka center<br>西丘文化センター              | Centro Cultural Nishioka                             | 0566-82-1200                                 |
| 21 | Sawatari Kouminkan<br>猿渡公民館                    | Centro Comunitário Sawatari                          | 0566-83-0676                                 |
| 22 | Shouwa Jidou center<br>昭和児童センター                | Centro Infantil Showa                                | 0566-81-1380                                 |
| 23 | Yatsuhashi Shiei Jutaku Shuukaijo<br>八橋市営住宅集会所 | Salão de Reuniões do Conjunto Residencial Yatsuhashi | 0566-83-1111(建築課)<br>(Departamento de obras) |
| 24 | Kamishigehara-chou kouminkan<br>上重原町公民館        | Centro Comunitário Kamishigehara                     | 0566-82-2552                                 |
| 25 | Aizuma-chou Kouminkan<br>逢妻町公民館                | Centro Comunitário Aizuma                            | 0566-82-1960                                 |
| 26 | Nishinaka-chou Dai1 Kouminkan<br>西中町第1公民館      | Centro Comunitário Nishinaka 1                       | 0566-83-2367                                 |



|              |                                         |
|--------------|-----------------------------------------|
| 指定避難所        | Localização dos abrigos designados      |
| 市役所          | Prefeitura Municipal                    |
| 交番           | Posto Policial                          |
| 消防署          | Corpo de Bombeiro                       |
| 災害時救護病院 ※1   | Hospitais e Locais de ajuda médica      |
| 保育園          | Creches e Pré-escolas                   |
| 小学校・中学校・高等学校 | Escolas Primárias, Ginásiais e Colégios |

※1 …災害時に応急医療を行う場所です

Localização dos postos de primeiros socorros, nas emergências

問合せ先：知立市役所安心安全課 0566-95-0160

CONTATOS: Departamento de Segurança da Prefeitura de Chiryu



緊急連絡先  
CONTATOS EM CASOS DE EMERGÊNCIAS

|                            |                                |                                                         |
|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Chiryu Shiyakusho<br>知立市役所 | Prefeitura Municipal de Chiryu | 0566-83-1111                                            |
| Chiryu Shoubousho<br>知立消防署 | Corpo de Bombeiro de Chiryu    | 0566-81-0119                                            |
| Anjo Keisatsusho<br>安城警察署  | Delegacia de Polícia de Anjo   | 0566-76-0110                                            |
| Fuji Byouin<br>富士病院        | Hospital Fuji                  | 0566-85-1000<br>(Fora de expediente時間外)<br>0566-85-5203 |
| Akita Byouin<br>秋田病院       | Hospital Akita                 | 0566-81-2763                                            |
| Kanbu Kouban<br>幹部交番       | Delegacia de Polícia de Chiryu | 0566-76-0110                                            |